

KALLFÜ Y LIKAN

EL VIAJE DE LA MACHI MALEN





© PEIB, 2020
Programa de Educación Intercultural Bilingüe
Ministerio de Educación
Gobierno de Chile

Registro de propiedad intelectual en trámite

Equipo de edición:

Patricio Cayupil Vásquez
Romina Castro Wohlwend

Autoría propuesta creativa y guionización:

Patricio Cayupil Vásquez

Revisión pedagógica y didáctica:

Romina Castro Wohlwend
José Calfucura Hernández
Héctor Provoste Torres
Patricio Cayupil Vásquez

Revisión cultural y lingüístico en mapuzugun:

Victorino Antilef Ñanco

Equipo de diseño, ilustración y color:

Eduardo Elorz Barría
Matías Habert Galindo
Karin Calderon

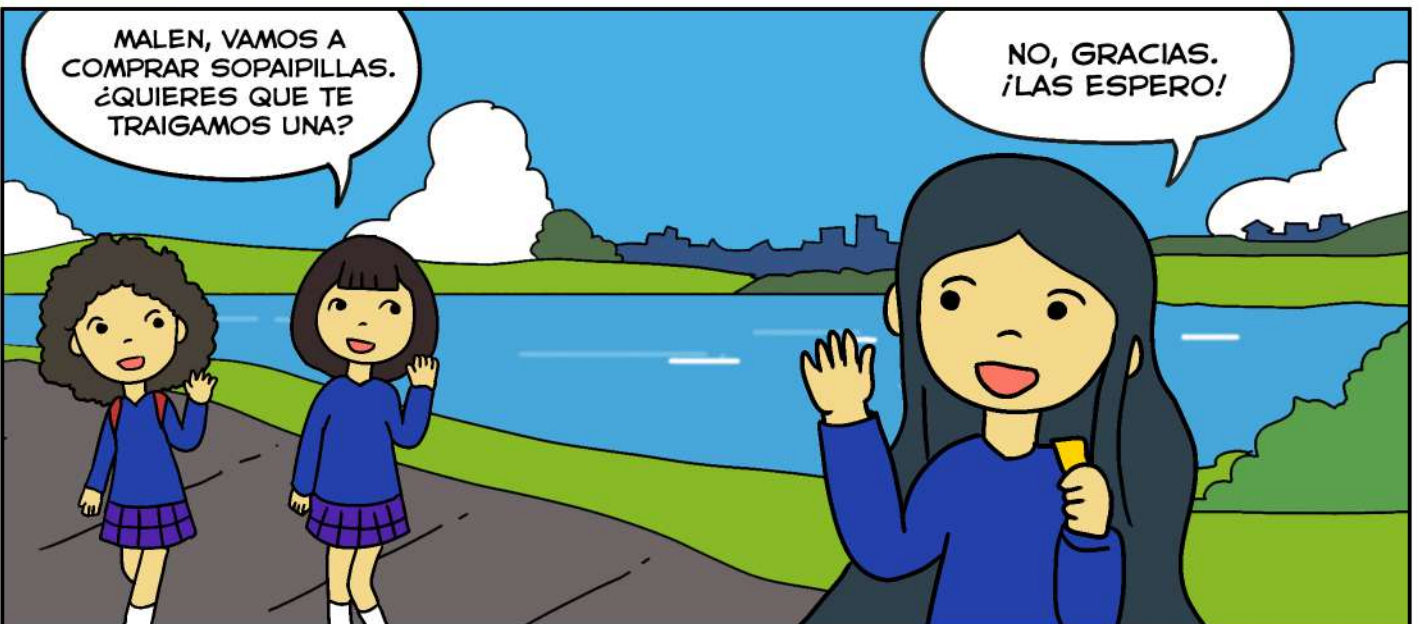
Producción General:

Coordinación Regional del Programa de Educación Intercultural Bilingüe
Secretaría Regional Ministerial de Educación - Región de Los Ríos

Primera Edición 2020
Tiraje de 1000 ejemplares

www.mineduc.cl | peib.mineduc.cl
contacto: patricio.cayupil@mineduc.cl

VALDIVIA REGIÓN DE LOS RÍOS. NOS ENCONTRAMOS CON MALEN PASEANDO POR LA COSTANERA CON SUS COMPAÑERAS DE CURSO. MALEN VIENE DE PANGUIPULLI Y SU GRAN SUEÑO ES SER ENFERMERA PARA PODER SANAR Y AYUDAR A LA GENTE.



MALEN Y SUS AMIGAS ASISTEN A LA TOCATA AL AIRE LIBRE Y SE ENCUENTRAN CON LIKAN Y KALLFÜ.

TUMP - TUMP
TUMP - TUMP

¡YA YA
YA YA!

¡¡ME
ENCANTA!!

HASTA QUE UN SONIDO ANCESTRAL Y ESPIRITUAL HACE QUE MALEN
ENTRE EN UN TRANCE...

TUMP - TUMP

AÑO 1553, BATALLA DE TUCAPEL



TUMP - TUMP





DON ENRIQUE Y NIÑOS. LES PRESENTO A MI HERMANA GLORIA. VIVO CON ELLA.

¡HOLA MALEN, HOLA AMIGOS! ¡PASEN!



¿QUÉ TE PASÓ? TIENES UNA CARA RARA, MALEN.

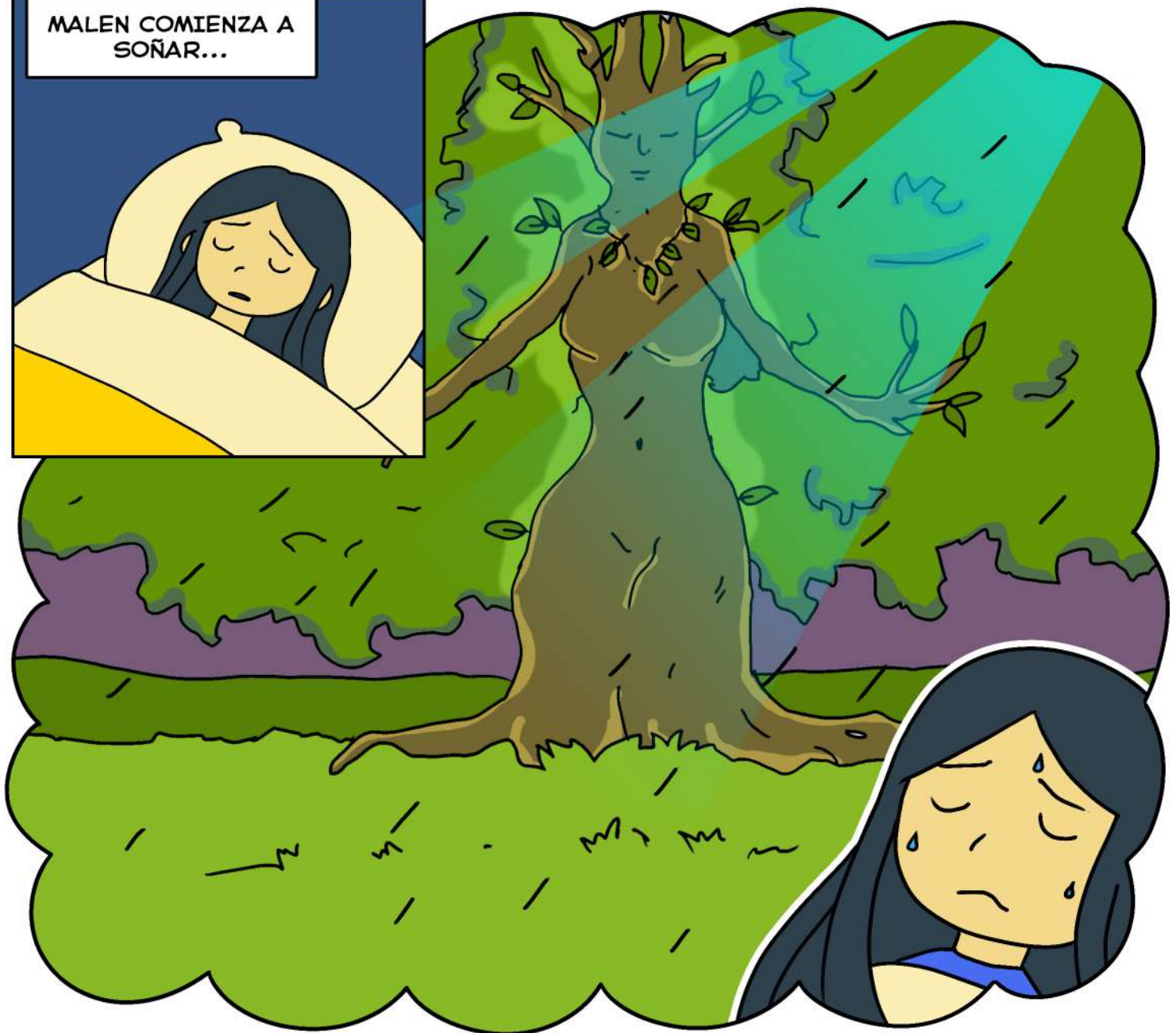
MMM, LA VERDAD NO ESTOY MUY SEGURA, FUE COMO CUANDO VI UN TORITO EN COÑARIPE*

NOSOTROS NOS VAMOS



ESPERO QUE TE SIENTAS MEJOR MALEN, CUALQUIER COSA ME AVISAS POR FAVOR

* EN HISTORIA: "CON LA FUERZA DEL VIÑO"







DE NOCHE EN LA CASA



HERMANITA,
¿HICISTE TUS
TAREAS?

¡¿TOMEMOS
ONCE?!
HICE UNAS
SOPAIPILLAS
CON UN CAFÉ DE
TRIGO, COMO
LOS QUE HACÍA
NUESTRA
ABUELA

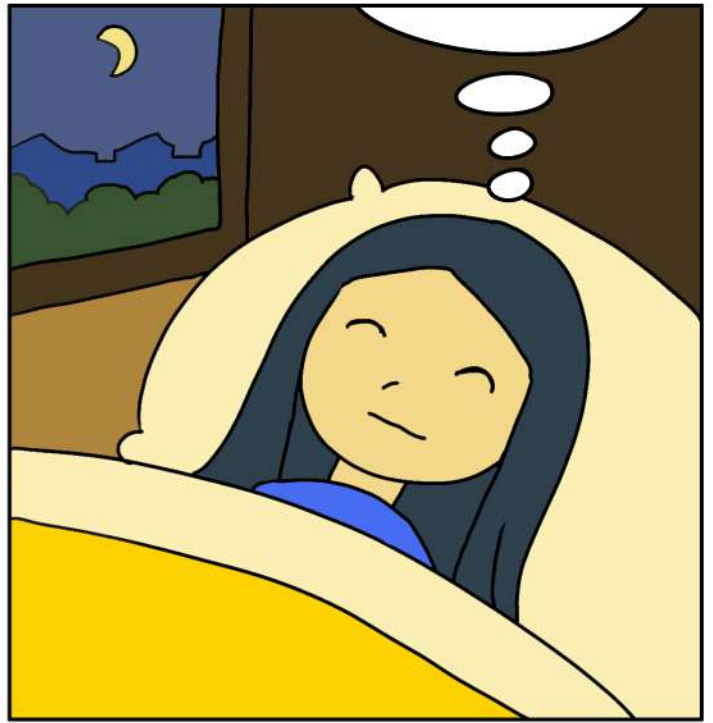
GRACIAS,
HERMANA, PERO
ESTOY CANSADA
Y NO TENGO
HAMBRE. SOLO
TE ACOMPAÑARÉ
CON UN CAFÉ
DE TRIGO



MMM ¡QUE RICO
QUEDÓ EL CAFÉ!

SI...







RECUERDA MI ÑAWE, YO ESTARÉ SIEMPRE EN TU CORAZÓN Y EN TUS PENSAMIENTOS

YO TAMBIÉN CHUCHU

CUANDO QUIERAS SANAR TU CORAZÓN O A OTRAS PERSONAS, RECUERDA ESTE ESPACIO





LA VERDAD ES QUE SU ESTADO SE DEBE A UN PERIODO DE ADAPTACIÓN.



MUCHAS VECES EL CAMBIO DE AMIGOS, HABITOS Y DE ECHAR DE MENOS EL LUGAR DE ORIGEN, SIEMPRE INFLUYE



TE VOY A RECETAR UNAS PASTILLAS PARA QUE PUEDES DORMIR EN LAS NOCHES Y DESCANSES

¡GRACIAS DOCTOR!



OJALÁ QUE PUEDES DESCANSAR, HERMANA

OJALÁ QUE ME RESULTE HERMANA



UNA SEMANA DESPUÉS

¡HOLA GLORIA!,
VINE INMEDIATAMENTE
DESPUÉS DE TU
LLAMADO POR LO
DE MALEN

GRACIAS
POR VENIR
TAN RÁPIDO

DON ANDRÉS, MALEN SIGUE CON
CUADROS DE FIEBRE Y DELIRIOS.
YO PENSÉ QUE SE IBA
A MEJORAR

...PERDONA, ¿EL
NOMBRE DE MALEN
QUÉ ORIGEN TIENE?

ES MAPUCHE

RECUERDO CUANDO
COMENCÉ MIS PRIMEROS
PASOS EN UN HOSPITAL
INTERCULTURAL. FUE UNA
EXPERIENCIA MUY
ENRIQUECEDORA EN
MUCHOS ASPECTOS

Hospital Intercultural





... Y JUSTAMENTE RECUERDO EL CASO DE UN JOVEN ESTUDIANTE MAPUCHE, QUE TUVO SÍNTOMAS SIMILARES A LOS QUE PRESENTA MALEN



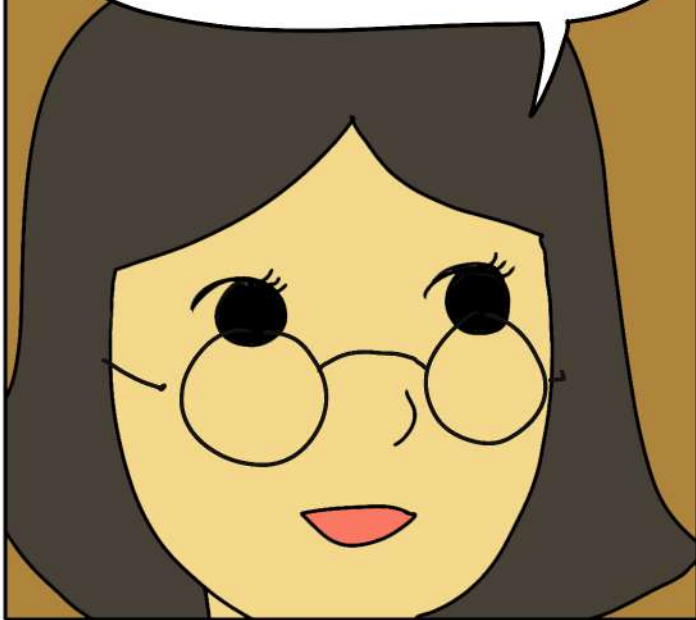
ENTRE LOS MÉDICOS Y LAS ENFERMERAS COMENTAMOS SU CASO. LO VIERON PSICÓLOGOS, PSIQUIATRAS Y ESTUVO POR UN TRATAMIENTO POR DEPRESIÓN, Y NO SANABA

MENOS MAL QUE DENTRO DE LA JUNTA ESTUVO PRESENTE LA MACHI MILLARAY Y ELLA NOS SEÑALÓ QUE ESTE JOVENITO TENÍA TODOS LOS SIGNOS DE QUE UN ESPÍRITU DE MACHI LO HABÍA TOMADO.





NINGÚN TRATAMIENTO QUE LE HEMOS HECHO A MALÉN HA FUNCIONADO. EL MÉDICO NOS COMENTÓ QUE MALÉN PUEDE TENER EL ESPÍRITU DE UNA MACHI.



Y LA ÚLTIMA MACHI QUE TUVIMOS EN NUESTRO LOF, FUÉ NUESTRA ABUELA KOYAM.



EL MÉDICO NOS RECOMENDÓ VISITAR A LA MACHI MILLARAY, QUIÉN TIENE EXPERIENCIA EN ESTE TIPO DE MANIFESTACIONES. LO COMPLEJO ES QUE ELLA VIVE EN UN TERRITORIO MUY ALEJADO Y DE DIFÍCIL ACCESO.



¡GLORIA, NOSOTROS SABEMOS DÓNDE VIVE ELLA! ¡SI QUIERES TE LLEVAMOS EN NUESTRO WAMPO MÁGICO!



Y ASÍ, MALEN, GLORIA, LIKAN, KALLFÜ, ANTHU Y CHOLITO SE VAN EN EL WAMPO MÁGICO AL TERRITORIO DE LA MACHI MILLARAY





ASÍ COMIENZA EL VIAJE DE LA MACHI MALEN...

Sobre el proceso del viaje a ser Machi

Estimados(as) lectores, la Secretaría Regional Ministerial de Educación de Los Ríos, a través del Programa de Educación Intercultural Bilingüe, ha desarrollado este material pedagógico en formato cómics, para entender, desde una perspectiva no tradicional Mapuche, el proceso del llamado a Ser Machi, en la cultura Mapuche.

Si bien este tema, espiritual y de sanación, es muy complejo, y que es comprensible desde una visión ancestral, la hemos querido mostrar a través de este texto que nosotros denominamos "El Viaje de la Machi Malen", y el proceso previo al de ser machi.

En la experiencia que hemos recabado, este llamado influye en jóvenes mapuche, y que muchas veces, por el desconocimiento y pérdida de ritualidades del pueblo Mapuche, este trance de Ser Machi, es confundido o relacionado a enfermedades que no son comprendidas por la medicina occidental.

En este sentido, como Ministerio de Educación, hemos querido hacer un pequeño aporte cultural y pedagógico a este maravilloso mundo de la espiritualidad Mapuche.

La machi o el machi, es una de las autoridades espirituales más importante del pueblo mapuche, dirige los ceremoniales de curación, llamados machitun. Es la principal figura de la medicina mapuche, tiene el poder de curar las enfermedades de su pueblo, e incluso las enfermedades NO MAPUCHE, y es dueña de una gran sabiduría.

Conoce las propiedades y uso medicinal de cada hierba o planta, las cuales son usadas para obtener el lhawenh (remedio). También posee la facultad de los pewma (sueños), los cuales sabe interpretar.

La machi o el machi es la persona que conoce, maneja y resuelve situaciones del pueblo mapuche con respecto a las fuerzas negativas que nos rodean, y también tiene los conocimientos necesarios para descubrir al kalku (mala energía, enfermedad).

La sanación, curación o limpieza suele hacerla con un feyentun ül (canto ceremonial). Ellas son el enlace entre el mundo



espiritual, el Wenu Mapu, espacio de arriba, y el espacio terrenal Nag Mapu, es decir la tierra del Mapuche, como ser humano.

Las machis han recibido un don a través de un Püllü (espíritu), un poder especial, que les permite curar enfermedades. Sin embargo, no todas las machis reciben sus poderes de igual manera.

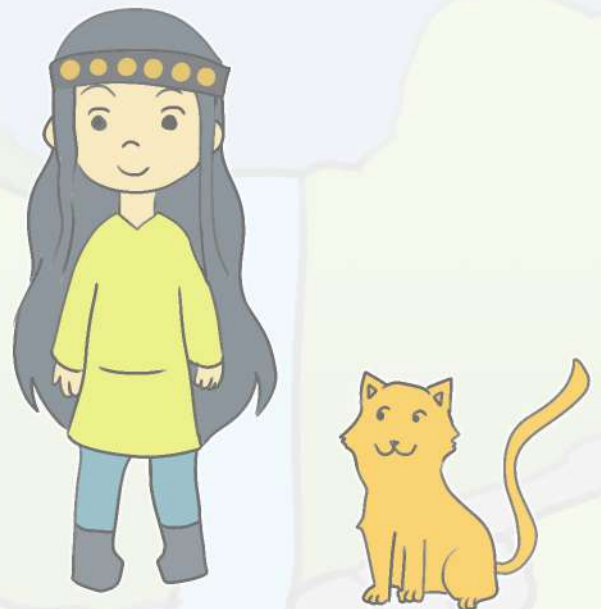
Para llegar a ser machi, normalmente es determinado por el kupalme o entregado por las fuerzas de la naturaleza. Si viene de su linaje, desde la infancia es preparada para ejercer, una vez que sea adulta.

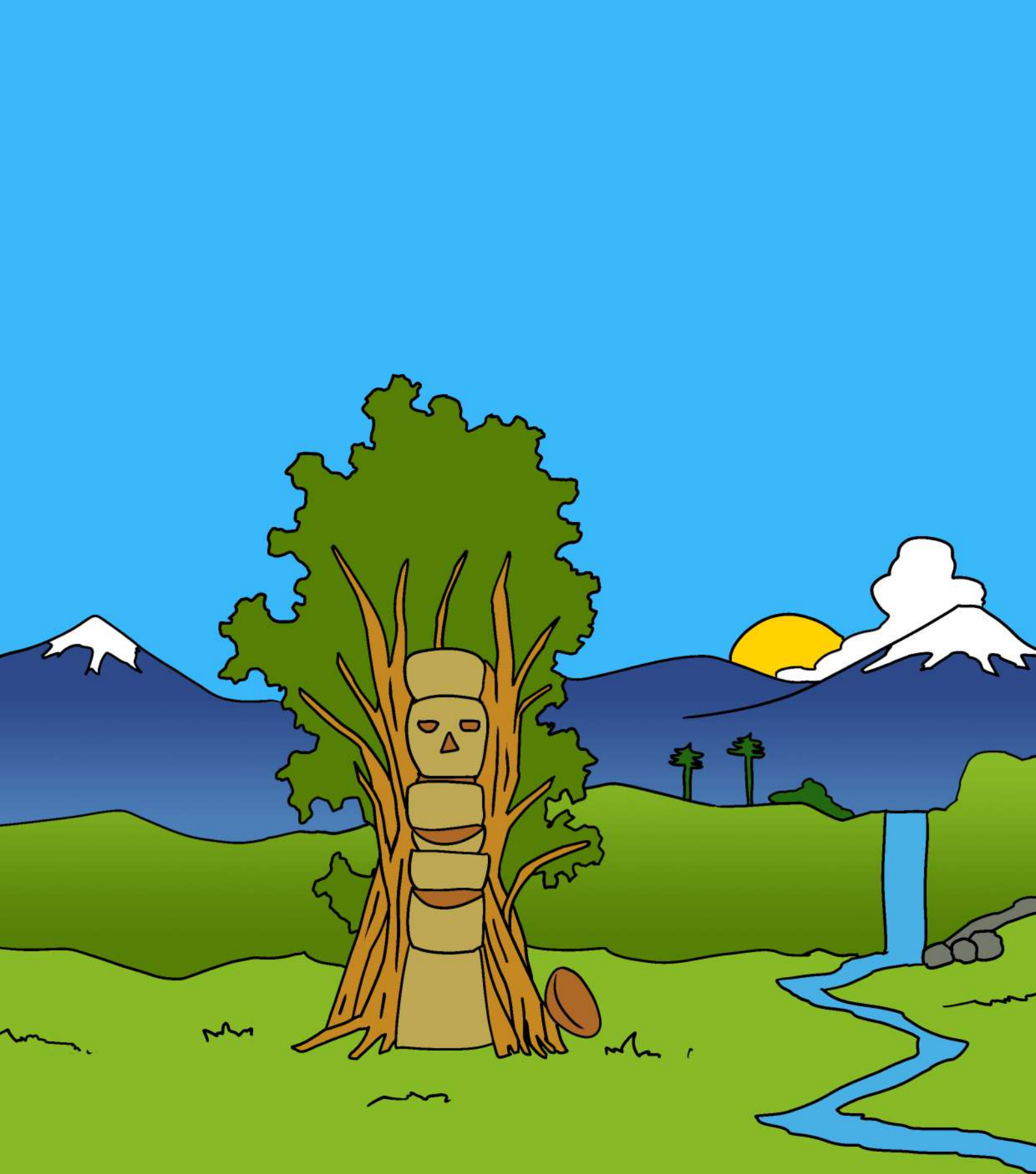
Las formas en que el espíritu se presenta, pueden ser a través de:

- Sueños premonitorios.
- Revelaciones sobrenaturales. (visiones, perimontun).
- Trastorno físico - psicológico, malestares, enfermedades de origen y tratamiento espiritual.
- Kupalme (herencia familiar de linaje). Machi con un espíritu heredado de un antepasado familiar machi fallecido, por el lado de la familia materna.
- Poder de curación de enfermedades, facultad que se desarrolla en su proceso de formación.

De esta forma, hoy en día, hay jóvenes que no saben que han recibido este espíritu, y comienzan un proceso extraño, sobre todo para las(os) que han debilitado o perdido su conocimiento ancestral. Por eso, es muy importante dar a conocer este viaje, sobre todo a profesores(as), educadores(as), directivos y toda persona vinculada a la educación de nuestros(as) jóvenes, que son parte de los establecimientos educacionales de nuestra región.

**Secretaría Regional Ministerial de Educación
Región de Los Ríos**





ESTE TEXTO ES DE DISTRIBUCIÓN GRATUITA Y ESTÁ PROHIBIDA SU VENTA